

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>Teil I</b>	<b>9</b>
CHRISTINE FELBECK, CLAUDIA HAMMERSCHMIDT, ANDRE KLUMP & JOHANNES KRAMER <i>America Romana: Perspektiven der Forschung</i>	9
ALEX DEMEULENAERE Identität und Differenz in der Eroberung Amerikas	21
CLAUDIA HAMMERSCHMIDT <i>Miradas entrecruzadas</i> oder Lateinamerika zwischen Identitätssuche und intertextuellem Diskurs	35
HANS-JOSEF NIEDEREHE Im Wilden Westen der Romania: Die Missionare und das Studium der Algonkin- und Maya-Sprachen	61
ANDRE KLUMP Die Universidad Santo Tomás de Aquino: Geschichte, Profil und Entwicklung der ersten Universität der Neuen Welt	79
LIDIA BECKER Ausdrucksformen des sprachlichen Nationalismus in Argentinien, Katalonien und Galicien im 19. Jahrhundert	93
JOHANNES KRAMER Die iberoromanische Kreolsprache Papiamentu auf Aruba, Bonaire und Curaçao	107
KARL HÖLZ Lustorte der grünen Hölle. Männliche Zivilisationsphantasien in der Selvaliteratur bei Rómulo Gallegos und José Eustasio Rivera	135

HENRY THORAU Propaganda und Protest: Das politische Theater Brasiliens von den 1950er bis zu den 1970er Jahren	159
CHRISTINE FELBECK <i>Écriture postmigrante et transculturelle –</i> (Familien-)Dramatische Spurensuche in Wajdi Mouawads <i>Incendies</i>	195
BEATRICE BAGOLA Zur Geschichte der italienischen Immigration und Integration in Montréal	223
<b>Teil II</b>	<b>271</b>
TOBIAS WILDNER Prefacio	271
MARIO GOLOBOFF Escribir en la Argentina	275
CARLOS GAMERRO „Nadie sabía“: desaparecidos y testigos mudos	283
TOBIAS WILDNER „Traducir es traicionar“: Sobre la traducción en <i>El intérprete</i> de Néstor Ponce	293
NÉSTOR PONCE Notas para escribir la escritura (acerca de <i>El intérprete</i> )	301